

Francesca Mestre y Pilar Gómez (eds.). *Lucian of Samosata, Greek writer and Roman citizen*. Barcelona, Publicacions i edicions de la Universitat de Barcelona, 2010, 290 pp.

Del 16 al 18 de noviembre de 2006, se llevó a cabo el Coloquio Internacional “Luciano de Samosata: escritor griego y ciudadano romano” organizado por el grupo de investigación *Graecia Capta* de la Universidad de Barcelona. Los organizadores quisieron resaltar que el samosatense fue un autor situado en la encrucijada entre tres culturas: la de su Siria natal, la *paideia* griega en la que se educó y el mundo político romano del que era ciudadano. El coloquio internacional contó con la participación de académicos de España, Francia, Bélgica, Italia, Grecia, Reino Unido y Estados Unidos.

La obra que aquí reseñamos reúne trabajos presentados en dicho coloquio y dedicado a la memoria Jacques Bompaire, académico francés especialista en literatura griega de período romano, quien murió el 6 de mayo de 2009. El volumen está compuesto por trece ponencias expuestas durante el coloquio que mencionamos, tres trabajos adicionales sobre Luciano y dos trabajos que reflejan la tradición de los estudios luciánicos en la Universidad de Barcelona. Si bien el cuerpo de la obra está constituido por dos apartados principales, incluye también la conferencia de apertura pronunciada por Carles Miralles, y al final un trabajo que describe las obras de Luciano conservadas en el Fondo Antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Barcelona. Los artículos compilados han sido escritos en español, catalán, francés, italiano e inglés.

La obra está encabezada por un prefacio y una introducción a cargo de Francesca Mestre y Pilar Gómez, respectivamente. La primera de ellas, destaca cómo se decidió organizar el coloquio internacional, la temática propuesta y la estructura de la obra. Además, Mestre señala que esta obra se dirige tanto a especialistas en el mundo grecolatino como a quienes se interesan por las humanidades en general. Por su parte, Gómez señala en la introducción que el título del coloquio y de esta obra se propone mostrar los dos modos de encarar la obra del samosatense: estudiarlo para descubrir su valor literario, o situarlo históricamente y examinar sus relaciones con sus contemporáneos. La editora expresa su deseo de que estos estudios contribuyan a la comprensión de un autor tan complejo como Luciano, capaz de mostrar en una sola persona “un juego complejo de máscaras y de identidades”. (p. 15).

En la conferencia de apertura, Carles Miralles expone cómo se desarrolló su interés y su trato con la obra de Luciano desde que tradujo un pasaje de las *Verae Historiae* (II.13) en su primer año como estudiante de griego, y el cons-

tante trabajo de investigación sobre Luciano llevado a cabo a lo largo de décadas por el Departamento de Filología Griega de la Universidad de Barcelona y, particularmente, por figuras como Josep Alsina, Eulàlia Vintró, Montserrat Jufresa, Francesca Mestre, Pilar Gómez y él mismo.

La primera sección de este volumen, “Lucian the writer”, que concentra la mayor parte de los trabajos. Mauro Bonazzi (Università degli Studi di Milano), autor de “Luciano e lo scetticismo del suo tempo”, estudia la compleja actitud de Luciano frente al escepticismo de su época, pues aún aborreciéndolo por ser una doctrina filosófica, Luciano y el escepticismo son eminentemente prácticos y se dirigen al hombre común.

Jesús Carruesco y Montserrat Reig (Universitat Rovira i Virgili y Universitat de Barcelona), en “Fontenelle i els *Nous diàlegs dels morts: unes vides paral·leles* a la manera de Lluçia”, sostienen que los *Nuevos diálogos de los muertos* de este autor francés moderno se insertan en la tradición luciánica de escritura de diálogos satíricos pero al mismo tiempo inauguran una nueva tradición que subvierte el tono moralizante de las *Vitae parallelae* de Plutarco.

Baudouin Decharneux (FNRS - Université Libre de Bruxelles), autor de “Lucien doit-il être rangé dans la boîte des philosophes sceptiques?”, analiza la pertinencia y los límites de las apreciaciones que categorizan a Luciano como filósofo ecléctico o escéptico. El autor analiza en particular tres ejemplos tomados de las obras *Hermotimus* y *Verae historiae* del samosatense.

Manuela García Valdés (Universidad de Oviedo) en “Luciano: diálogo y compromiso intelectual”, se propone exponer las reglas propias de las que derivan los escritos de Luciano, y sus sentimientos y la invención que le permiten plantear con libertad el objetivo de sus creaciones. La autora remarca constantemente el “esfuerzo continuo que Luciano hace por ser él mismo” (p. 75). Los elementos cómicos, fantásticos e increíbles presentes en su obra, según la académica española, estarían intencionalmente dispuestos para buscar un auditorio más amplio. Sin embargo, lo cómico no quitaría lugar a lo serio pues “la voluntad de juicio que subyace en su producción muestra el papel responsable y consciente de un «humanista» en ese mundo singular” (p.86).

Isabelle Gassino (ERAC – Université de Rouen), autora de “Par-delà toutes les frontières : le *pseudos* dans les *Histoires vraies* de Lucien”, estudia la relación que se da entre el *pseudos*, entendido como ficción y no como mentira, la *altheia* (verdad) y el *logos* (razón, discurso, o mejor, discurso racional). Considera

que en la obra de Luciano hay una abolición de los límites entre *pseudos* y *aletheia* y entre *pseudos* y *logos*, de modo tal que el autor consigue que el mundo de sus *Verae historiae* sea un mundo sin límites pues es un mundo de palabras, un mundo más allá de las fronteras posibles.

En “*Lucià a taula: aliments i simposi*”, Pilar Gómez y Montserrat Jufresa (Universitat de Barcelona) estudian la crítica de Luciano a los filósofos expuesta en su *Symposium*, su antibanquete paródico de la literatura simpótica y de los banquetes reales. Esta obra, de naturaleza simposiaca y al mismo tiempo paródica, articula la filosofía y la comedia, sin dejar de lado el tratamiento que esta última hace de las necesidades básicas, representadas en este caso por la alimentación.

Orestis Karavas (Universidad del Peloponeso), autor de *Luciano, los cristianos y Jesucristo*, estudia pasajes específicos en los que Luciano se refiere a los cristianos (*Peregr.* 11-13 y 16; *Alex.* 25 y 38) y a Jesucristo (*Peregr.* 11 y 13; *Philops.* 16) con el propósito de resumir y corregir las teorías formuladas hasta el momento acerca de la relación entre el samosatense y el Cristianismo.

Desde una perspectiva narratológica, Karen Ní-Mheallaigh (University of Exeter) expone en “*The game of the name: onymity and the contract of reading in Lucian*” un estudio de los pseudónimos que el autor utiliza como un modo de representarse a sí mismo como un otro con una credibilidad diferente y, consecuentemente, capaz de generar actitudes diversas en sus lectores según el pacto de lectura que en cada caso se establezca.

Esta sección del libro finaliza con “*The metamorphoses of the ass*”, trabajo escrito por Tim Whitmarsh (Corpus Christi College, Oxford), quien propone una relectura de *Lucius sive asinus* desde la perspectiva de la inestabilidad de la identidad del *yo* en las narraciones ficcionales en primera persona en las que “uno habla como un «yo» que uno no es” (p. 141). El autor también se hace cargo del problema de la autoría de la obra analizada, abordándola desde la incierta identidad de Lucio.

La siguiente sección, “*Lucian the citizen*”, intenta mostrar a Luciano como ciudadano del Imperio Romano. El primer trabajo, “*Lucien, Lucius Verus et Marc Aurèle*” pertenece a Alain Billault (Université de Paris – Sorbonne), quien se propone demostrar que Luciano también intentó sacar provecho de su obra adulando a Lucio Vero y Marco Aurelio sin dejar de ser un artista.

Catherine Darbo-Peschanski (CNRS, Centre Luis Gernet, Paris), autora de

“L’*historia* d’un citoyen romain de langue grecque”, examina las *Verae historiae* y *Quomodo historia conscribenda sit* con el fin de analizar la doble identidad de Luciano, escritor griego y ciudadano romano. La autora estudia el verbo *suggraphein* y el sustantivo *historia* desde una perspectiva semántica, y a continuación vuelve su atención a este último término desde la perspectiva de la elocuencia romana.

En “Luciano y el viaje: una estrategia discursiva”, Javier Gómez Espelosín (Universidad de Alcalá) sostiene que “Luciano ocuparía un lugar algo ambiguo y hasta contradictorio dentro de una historia de la literatura de viajes” (p. 169) pues, según su estudio, el tema del viaje es secundario y “parece tener en Luciano una funcionalidad literaria más que narrativa, utilizado más bien como una estrategia discursiva que le permite presentar ideas, ilustrar determinadas actitudes o actividades intelectuales o ahondar a través de dicho recurso en cuestiones más próximas a sus verdaderos intereses culturales y/o ideológicos” (p. 181).

David Konstan (Brown University, Providence), autor de “Anacharsis the Roman, or reality vs. play”, estudia el sentido que Luciano otorgaba a los deportes y los juegos en su época. Según él, los dos protagonistas del diálogo *Anacharsis* fallan por su incapacidad para comprender los juegos como una representación opuesta a un valor utilitario, cuyo carácter lúdico, en cambio, produce placer. El artículo, escrito en inglés, juega con el doble sentido del verbo inglés *play*, que al mismo tiempo significa *jugar* y *representar un papel*.

Alain Martin (Université Libre de Bruxelles) estudia en “Lucien et l’Égypte” un corpus de textos relacionados con Egipto (*Deor. Conc.* 10-11, *Rh. Pr.* 6, *Apol.* 12, *Luct.* 21 comparados con *Hdt.* II 78) con el fin de discutir la fecha en que Luciano estuvo en Alejandría y la función administrativa que desempeñó en esa provincia del Imperio Romano.

En “Lucien ne sait pas dire bonjour...” Francesca Mestre y Eulàlia Vintró (Universitat de Barcelona) se ocupan del interés de Luciano por el lenguaje a partir de una anécdota que Luciano incluye en *Pro lapsu*, donde narra un error cometido en una *salutatio* por causa del contacto entre las lenguas griega y romana.

Bruno Rochette (Université de Liège) es autor de “La problématique des langues étrangères dans les opuscules de Lucien et la conscience linguistique des grecques”, trabajo relacionado temáticamente con el que acabamos de comentar y que, además, cierra esta sección del libro dedicada a estudiar a Luciano

como ciudadano romano. El autor parte de varios hechos de vital importancia para la comprensión de la preocupación de Luciano por el lenguaje: Luciano no era griego sino sirio; vivía en el Imperio Romano donde el bilingüismo estaba bastante extendido; se interesaba por los pueblos y las lenguas de las provincias periféricas del mundo grecolatino; y por último, Luciano estaba inserto en la Segunda Sofística, muy atenta a la calidad del lenguaje utilizado. Rochette sostiene además que para Luciano el lenguaje no sólo es una propiedad que debe ser conservada sino que además es algo que se debe compartir.

Finalmente, la sección "Lucian in the library of the University of Barcelona" incluye un único trabajo escrito por Lluís González Julià y Laia Bofill Torres (Universitat de Barcelona) y titulado "Edicions conservades al Fons Antic de la BUB" en el que se expone un catálogo completo de las ediciones de Luciano conservadas en el Fondo Antiguo de la Biblioteca de la Universidad de Barcelona. El catálogo clasifica las obras según sean primeras ediciones de la versión griega, traducciones latinas y traducciones a lenguas modernas. Un último apartado está dedicado a ediciones elaboradas con una finalidad didáctica. El trabajo no sólo incluye detalles de cada una de las ediciones sino que además reproduce algunas de las bellas portadas, páginas, letras capitales e ilustraciones que ornamentan estas obras.

Hacia el final del volumen se encuentra un listado completo de la bibliografía utilizada por los autores, un *index locorum*, y un *index nominum* de personalidades reales y personajes ficticios y mitológicos.

El volumen reseñado ofrece al lector un panorama de la vida y de la obra de Luciano de Samosata que, si bien no agota el tema, cumple con su objetivo de contribuir a los estudios que consideran al autor como escritor griego y como ciudadano romano. La diversidad de autores, enfoques y cuestiones analizadas, así como la calidad de los trabajos compilados, contribuyen al cumplimiento del objetivo de la obra, y vuelven su lectura no sólo instructiva y placentera, sino además recomendable.

Matías Sebastián Fernández Robbio
Universidad Nacional de Cuyo